



**Chicago  
Pneumatic**



**Опыт.  
Стремление.  
Результат.**

**Оборудование для бетонных работ**

# ВАШ ПАРТНЕР ОТ НАЧАЛА ДО КОНЦА

Оборудование Chicago Pneumatic, предназначенное для бетонных работ, поможет на всех этапах реализации проектов по работе с бетоном. От виброуплотнения и выравнивания до финишной обработки и резки — марка CP предлагает широкий выбор оборудования, для эффективного выполнения ваших задач.

Оборудование марки CP не перегружено ненужными и редко используемыми функциями. Напротив, мы предлагаем вам надежное, эффективное и доступное по цене решение повседневных задач. Наше оборудование работает также усердно, как вы, и также, как вы, каждый день готово к работе.







# Один бренд Любые задачи

От стен до плит и пола — серия оборудования CP для бетонных работ включает в себя инструменты для всех этапов выполнения работ. И каждый инструмент отличается надежностью, удобством, эксплуатации и простотой в техническом обслуживании, что обеспечивает высокую производительность и увеличивает срок службы.

Мы предоставляем данное руководство, призванное помочь вам выбрать оборудование CP, которое оптимально подойдет для выполнения необходимых вам работ. Подробную информацию также можно узнать у наших дилеров, занимающихся распространением оборудования марки CP.



РЫНОЧНЫЙ СЕГМЕНТ	Механические вибраторы	Электрические вибраторы	Пневматические вибраторы	Отделочная виброрейка	Ручная виброрейка	Затирочные машины	Швонарезчики
Инженерные сооружения	—	•	•	—	—	—	•
Подрядчик	◦	•	•	•	•	•	•
Аренда	•	•	•	•	•	•	•
Жилищное строительство	•	•	•	•	•	•	•
Покрытие пола	•	•	•	•	•	•	•
Сборные конструкции	◦	•	•	—	—	—	—

• Подходит    ◦ Подходит в меньшей степени    — Не применяется



### ЭТАП 1: Виброуплотнение

Виброуплотнение способствует удалению воздушных полостей из свежееуложенного бетона, чтобы увеличить его плотность и повысить прочность обработанной бетонной поверхности. В зависимости от глубины и подвижности бетона, этого можно достичь посредством вибратора или виброрейки. CP предлагает вибраторы, а также приводы, частотные преобразователи, генераторы и воздушные компрессоры. Ручные виброрейки CP также используются для виброуплотнения бетонной смеси глубиной менее 150 мм (5,9 дюйма).

### ЭТАП 2: Выравнивание

В большинстве случаев бетонная смесь должна быть выровнена с целью создания ровной поверхности. Это достигается за счет выравнивания виброрейкой. CP предлагает ручную виброрейку, предназначенную для обработанной вибратором бетонной смеси, а также затирочную рейку для более глубокого виброуплотнения и выравнивания за один этап. Кроме того, CP предлагает неизвлекаемые маячные рельсы, которые помогают сэкономить время, устраняя необходимость предварительного выравнивания залитой смеси до использования виброрейки.

### ЭТАП 3: Финишная обработка

Когда бетон становится пластичным через несколько часов после заливки, затирочные машины используются для удаления неровностей с выровненной поверхности, шлифования поверхности и дополнительного укрепления бетона. Виброрейка оставляет шероховатую поверхность, а затирочные машины могут отшлифовать поверхность при помощи плавающего диска или затирочных лезвий. Как при обработке кромок, так и при обработке крупных участков, затирочные машины CP могут помочь вашей бригаде сэкономить время и, наряду с этим, создать долговечную и прочную поверхность необходимого вам качества.

### ЭТАП 4: Резка

После высыхания бетона финальным этапом является нарезка деформационных швов для контроля растрескивания бетона по мере расширения и сжатия почвы, находящейся под ним. Пилы CP для резки обеспечивают оператору удобство и результативность использования при максимальной глубине резки до 150 мм (5,9 дюйма), что соответствует большинству требований по выполнению работ. Кроме того, данные устройства могут использоваться для резки асфальта при техническом обслуживании дорог.



Назначение	Процесс	Состояние бетона	Вибраторы	Отделочная виброрейка	Ручная виброрейка	Затирочные машины	Швонарезчики
Укрепление бетона путем удаления воздушных полостей	Внутреннее виброуплотнение	Влажный	•	–	–	–	–
Укрепление бетона путем удаления воздушных полостей	Поверхностное виброуплотнение на глубину до 150 мм (5,9 дюйма)	Влажный	–	•	–	–	–
Выравнивание поверхности согласно спецификациям	Выравнивание поверхности	Влажный	–	•	•	–	–
Удаление неровностей с выровненной поверхности и ее укрепление (трамбовка)	Разглаживание	Пластичный	–	–	–	•	–
Создание гладкой и высокопрочной поверхности	Затирка	Пластичный	–	–	–	•	–
Контроль растрескивания бетонной смеси при ее высыхании	Нарезка деформационных швов	Сухой	–	–	–	–	•

• Подходит — Не подходит

# Подходящие инструменты для каждого процесса



## ПОДРЯДЧИКИ

Здания  
Стадионы  
Стояночная площадка  
Фундамент



## ИНЖЕНЕРНЫЕ СООРУЖЕНИЯ

Туннели  
Мосты  
Портовые акватории  
Фундамент



## ПОКРЫТИЕ ПОЛА

Парковка  
Складское помещение  
Полы производственных помещений  
Бетонные плиты



## СБОРНЫЕ КОНСТРУКЦИИ

Предварительно напряженный бетон  
Балки  
Формы  
Предварительно собранные конструкции

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ	Механические вибраторы (VPM)	Электрические вибраторы (VPE)	Пневматические вибраторы (VPP)	Выравнивающие виброрейки (LBG)		Затирочные машины (STG)		Швонарезчики (SCG)
				Отделочная виброрейка	Ручная виброрейка	Машина для обработки кромок	Многофункциональная машина	
<b>Типы бетона</b>								
Низкая подвижность	—	•	•	•	○	•	•	•
Средняя подвижность	•	•	•	•	•	•	•	•
Высокая подвижность	•	•	•	•	•	•	•	•
<b>Области применения</b>								
Колонны	○	•	○	—	—	—	—	—
Балки	○	•	○	—	—	—	—	—
Стены	○	•	○	—	—	—	—	—
Пол	•	•	•	•	•	•	•	•
Мосты	○	•	•	○	•	○	○	—
Туннели	○	•	•	○	○	○	○	—
Фундамент	—	•	•	—	—	—	—	—
Подпорные стенки	○	•	•	—	—	—	—	—
Стояночная площадка	•	•	•	•	•	•	•	•
Сооружения	○	•	•	—	—	—	—	—
Портовые акватории	○	•	•	•	•	•	•	—
Дамбы	—	○	○	—	—	—	—	—
Сборная форма	○	•	•	—	—	—	—	—
Скользкая форма	○	○	○	—	—	—	—	—
Форма для предварительного этапа изготовления плит	—	•	○	—	—	○	○	—

• Подходит    ○ Подходит в меньшей степени    — Не подходит

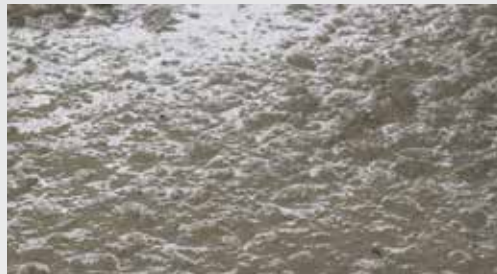
ВЫБОР ВИБРАТОРА	Диаметр вибратора	Теоретическая производительность по виброуплотнению
Колонны, тонкие балки, секции тонких стен, работы малого объема, области с высокой концентрацией арматуры	25-35 мм (1-1,4 дюйма)	1,5-6 м³/ч (50-210 футов³/ч)
Плиты пола, балки, фундамент небольшого размера, виброуплотнение краев бетонных плит перед их выравниванием	35-45 мм (1,4-1,8 дюйма)	6-10 м³/ч (210-350 футов³/ч)
Бетонирование крупных участков, мосты, подпорные стенки, плиты пола	45-75 мм (1,8-3 дюйма)	10-35 м³/ч (350-1240 футов³/ч)

Данные примеры демонстрируют возможности оборудования СР на каждом этапе бетонных работ, что позволит достичь необходимых результатов от начала и до конца.

### ЭТАП 1: Виброуплотнение



**До:** Бетон заливается в форму.

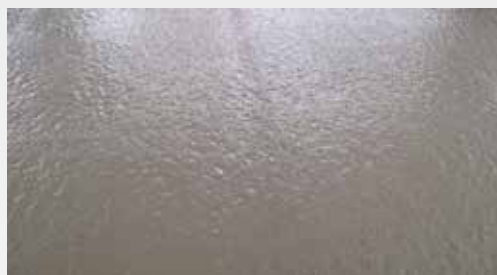


**После:** Бетонная смесь была виброуплотнена при помощи вибратора СР, и воздушные полости были удалены.

### ЭТАП 2: Выравнивание



**До:** Поверхность бетона — шероховатая от внутреннего виброуплотнения.



**После:** Поверхность бетона сохраняет шероховатость, но выровнена при помощи виброрейки СР.

### ЭТАП 3: Финишная обработка



**До:** Поверхность бетона — шероховатая, но ровная.



**После:** Поверхность была выровнена до нужной степени при помощи затирочной машины СР.

### ЭТАП 4: Резка



**Без швов:** Бетон подвержен значительному, неконтролируемому растрескиванию.



**Со швами:** Появление трещин контролируется, так как бетон был разрезан при помощи швопорежки СР, что обеспечивает возможность расширения и сжатия.





## **СОВЕТ**

*Благодаря дизельным или бензиновым приводам механические вибраторы просты в техническом обслуживании и удобны в работе.*

# Надежные, универсальные и простые в использовании

Механические вибраторы VPM от CP — это простое, но эффективное решение для большинства строительных площадок.

Механические вибраторы VPM, изготовленные с использованием высококачественных стальных деталей, созданы для продолжительной службы и обеспечивают быстрое ускорение при обработке высокоподвижных бетонных смесей. Благодаря простоте в обслуживании и оснащённости длинным шлангом эти устройства представляют собой идеальное решение для строительных площадок среднего размера. Следует использовать с приводами VDD 3000 или VDG 3200.



### ЭФФЕКТИВНЫЕ СТАБИЛЬНЫЕ ВИБРАЦИИ

Коническая стальная булава концентрирует вибрации на одной линии, причем булава испытывает меньшее воздействие, и обеспечивается поддержание незатухающей вибрации внутри бетонной смеси. Данная конструкция способствует сокращению потерь вибрации при погружении вибратора в бетон, а также помогает продлить срок службы устройства.

### БОЛЬШОЙ ОХВАТ РАБОЧЕЙ ОБЛАСТИ

Все устройства поставляются в комплекте с 5-метровым (16,4-футовым) шлангом, который оснащен двойным вулканизированным стальным слоем и гибким многовитковым стальным стержнем.

### МИНИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ВИБРАЦИЙ, ВОЗДЕЙСТВУЮЩИХ НА РУКИ ОПЕРАТОРА

Конструкция булавы обеспечивает четыре отскока за оборот, благодаря чему незначительное количество оборотов в минуту в шланге преобразуется в большее количество оборотов в минуту в головке. Это позволяет передавать вибрации в бетонную смесь, а не на руки оператора.

### МИНИМАЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Требования в отношении технического обслуживания сведены к минимуму благодаря подшипникам с постоянной консистентной смазкой.

### ДЛИТЕЛЬНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ

Закалочная обработка стержневой булавы и головок вибратора обеспечивает продолжительный срок службы.

МЕХАНИЧЕСКИЕ ВИБРАТОРЫ	VPM 26	VPM 36	VPM 46	VPM 56
Диаметр булавы мм (дюймы)	25 (1,0)	35 (1,4)	45 (1,8)	55 (2,2)
Длина булавы мм (дюймы)	295 (11,6)	330 (13,0)	375 (14,8)	390 (15,4)
Вес булавы кг (фунты)	0,5 (1,0)	1,8 (4,0)	1,9 (4,2)	2,0 (4,4)
Частота вибрации вибр./мин.	12 000	12 000	12 000	11 300
Н/А вибрации м/с <sup>2</sup> *	2,0	5,2	6,9	8,2
Мощность шума дБ(А)*	77,5	82	87,4	90
Артикул	4812 0505 62	4812 0505 63	4812 0505 64	4812 0505 65

\* Подробную информацию о показателях см. в инструкции по безопасности и эксплуатации изделия. Данный документ можно найти на веб-сайте [www.cpprintshop.com](http://www.cpprintshop.com).

## Приводы

ПРИВОДЫ	VDD 3000	VDG 3200
Двигатель	Lombardini® 15 LD 225	Honda® GX 160
Тип	Дизель	Бензин
Мощность кВт (л. с.)	3,0 (4,1)	3,2 (4,4)
Скорость об./мин.	2 900	3 600
Вес кг (фунты)	46 (101)	15 (33)
Мощность шума дБ(А)*	79	75,7
Артикул	4812 0515 69	4812 0515 70

\* Подробную информацию о показателях см. в инструкции по безопасности и эксплуатации изделия. Данный документ можно найти на веб-сайте [www.cpprintshop.com](http://www.cpprintshop.com).

### ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННЫЕ ДВИГАТЕЛИ

Бензиновые двигатели Honda® и дизельные двигатели Lombardini® обеспечивают надежное функционирование инструментов. Двигатель Honda оснащен индикатором уровня масла, что упрощает его техническое обслуживание.

### ПОНИЖЕНИЕ УРОВНЯ ШУМА И ИНТЕНСИВНОСТИ ВИБРАЦИИ

Двигатель установлен на резиновом элементе, что снижает интенсивность вибрации.

### БЫСТРОРАЗЪЕМНОЕ СОЕДИНЕНИЕ

Быстроразъемная конструкция упрощает подсоединение/отсоединение вибраторов.



### ВЫСОКОПРОЧНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Оба устройства отличаются надежной защитой корпуса и оснащены предохранительной пластиной, которая закрывает двигатель. Бензиновое устройство оснащено легкодоступным двухпозиционным переключателем.

## СОВЕТ

*Электрические вибраторы СР обеспечивают качественное виброуплотнение бетона при пониженном уровне шума.*

# Эффективность и результативность

Электрические вибраторы СР имеют пониженный уровень шума и не требуют сложного технического обслуживания. Они всегда готовы к работе – стоит только подключить их к сети.

Эффективность и результативность — эти слова наиболее точно характеризуют электрические вибраторы СР. Легкие, мобильные и простые в обращении инструменты предназначены для виброуплотнения, необходимого для удаления воздушных полостей из бетонной смеси. Эффективность использования достигается также за счет быстроты запуска, широты площади обработки и быстрого ускорения для удаления воздушных полостей. Кроме того, электрический двигатель работает надежно и эффективно, а низкое напряжение позволяет обеспечить защиту для оператора.

Электрические вибраторы СР специально предназначены для обработки бетонных смесей средней и высокой подвижности. Инструменты из серии VPE используются с частотным преобразователем или специализированными генераторами, обеспечивающими следующие рабочие характеристики: 42 В-3-200 Гц.

### ЭРГОНОМИЧНЫЙ ДИЗАЙН

Алюминиевый перекидной переключатель легко использовать одной рукой. Само устройство — легковесное и простое в обращении, благодаря чему оператор может работать в течение более продолжительного времени.

### ПРОСТОТА ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

Быстроразборная конструкция упрощает замену подшипников, а масляная смазка внутри вибрирующего элемента способствует уменьшению объема выполняемого технического обслуживания. На наконечнике нанесена отметка уровня масла для проведения корректирующего технического обслуживания при замене подшипника.

### УВЕЛИЧЕННАЯ РАБОЧАЯ ОБЛАСТЬ

Благодаря кабелю длиной 10 м (33 фута) и шлангу длиной 5 м (16 футов) оператор может обрабатывать участок общей площадью 15 м (49 футов).

### НАДЕЖНЫЙ ЗАПУСК

Винтовой алюминиевый ротор обеспечивает надежность запуска.

### НИЗКОЕ ЭНЕРГОПОТРЕБЛЕНИЕ

Вибраторы VPE отличаются мощностью и быстротой, и, наряду с этим, потребляют относительно небольшое количество электроэнергии, благодаря чему их можно использовать с низкопроизводительными частотными преобразователями (макс. 11А).

### МИНИМУМ ВИБРАЦИЙ НА РУКИ ОПЕРАТОРА

Способность поглощать вибрацию позволяет направлять в бетонную смесь, а не на руки оператора.

### ПРОЧНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Моноблочный вал ротора оснащен стальным эксцентриком и двумя передними шарикоподшипниками со смазкой, что способствует увеличению срока службы. Герметичный статор также обеспечивает возможность распределения масляной смазки.

### ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ВИБРАТОРЫ

	VPE 40	VPE 50	VPE 60
Диаметр булавы мм (дюймы)	40 (1,6)	50 (2,0)	60 (2,4)
Длина булавы мм (дюймы)	255 (10,0)	284 (11,2)	330 (13,0)
Вес булавы кг (фунты)	1,84 (4,0)	3,06 (6,7)	5,1 (11,2)
Частота вибрации вибр./мин.	200–12 000	200–12 000	200–12 000
Сила тока при напряжении 42 В А	4	8	11
И/А вибрации м/с <sup>2</sup> *	1,8	3,28	3,23
Мощность шума дБ(А)*	86	87	95
Артикул	4812 0505 56	4812 0505 57	4812 0505 58

\* Подробную информацию о показателях см. в инструкции по безопасности и эксплуатации изделия. Данный документ можно найти на веб-сайте [www.cpprintshop.com](http://www.cpprintshop.com).



## СОВЕТ

*Частотные преобразователи и генераторы СР могут обеспечить одновременную работу до четырех вибраторов, что способствует повышению экономичности процесса эксплуатации оборудования.*



# Переносной источник питания В самые нужные моменты

Частотные преобразователи VCE рекомендуется использовать на рабочих площадках, где подведено электричество. Генераторы VCD и VCG — это мобильные инструменты для использования на удаленных строительных объектах.

Где бы ни проводились работы, частотные преобразователи и генераторы СР обеспечат подачу электроэнергии. В зависимости от выбранной модели, эти устройства могут обеспечивать одновременное функционирование до четырех вибраторов VPE. И все модели отличаются прочной конструкцией, защищающей важные компоненты, что способствует увеличению срока службы.



## Частотные преобразователи

### ПРОЧНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Модели установлены на цельных рамах со специальным подрозетником, а также оснащены прочным корпусом, минимизирующим передачу вибраций на штекеры.

### НАДЕЖНОСТЬ И ПРОДОЛЖИТЕЛЬНЫЙ СРОК СЛУЖБЫ

Инструмент VCE 800M оснащен однофазным асинхронным двигателем (230 В-1-50-Гц), а модели VCE 1800T и VCE 4700T оснащены трехфазным асинхронным двигателем (400 В-3-50 Гц), что способствует повышению надежности функционирования устройства и увеличению продолжительности срока его службы.



### ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

Выключатель со встроенной защитой от перегрузки обеспечивает надежность эксплуатации.

### СТАБИЛЬНО ВЫСОКАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ

Модели оснащены высокопроизводительным генератором с постоянным магнитом, за счет чего уменьшается вес инструмента и обеспечивается стабильно высокая производительность. Они предназначены для эксплуатации вибраторов VPE или любых других вибраторов в соответствии с рабочими характеристиками 42 В-3-200 Гц.

### УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА РАБОЧИХ ПЛОЩАДКАХ

На моделях может присутствовать до четырех розеток для одновременной эксплуатации до четырех вибраторов VPE.

ЧАСТОТНЫЕ ПРЕОБРАЗОВАТЕЛИ	VCE 800M	VCE 1800T	VCE 4700T
Мощность кВА	0,8	1,8	4,7
Удельная мощность при 42 В А	11	25	67
Количество фаз (Первичное напряжение)	1	3	3
Количество выходов	1	2	4
Вес кг (фунты)	18 (40)	31 (68)	70 (154)
Класс защиты	IP55	IP55	IP55
Мощность шума дБ(А)*	76	80	85
Артикул 230 В - 1 - 50 Гц	4812 0515 85	—	—
Артикул 400 В - 3 - 50 Гц	—	4812 0515 87	4812 0515 90

\* Подробную информацию о показателях см. в инструкции по безопасности и эксплуатации изделия. Данный документ можно найти на веб-сайте [www.cprintshop.com](http://www.cprintshop.com).

## Генераторы

### ПРОЧНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Все модели оснащены надежной защитой на рамах и специальным блоком управления, установленным на резиновом элементе, минимизирующем передачу вибрации на штекеры.

### СТАБИЛЬНО ВЫСОКАЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТЬ

Модели оснащены высокопроизводительным генератором с постоянным магнитом, за счет чего уменьшается вес инструмента и обеспечивается стабильно высокая производительность.



### ПРОСТОТА ВЫКЛЮЧЕНИЯ

Все модели оснащены аварийным выключателем зажигания, расположенным на блоке управления.

### НАДЕЖНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Бензиновые двигатели Honda® и дизельные двигатели Kohler® обеспечивают надежность функционирования инструментов.

### ГЕНЕРАТОРЫ

	VCG 1800	VCD 2400	VCG 4700	VCD 4700
Двигатель 4-тактный, запуск вручную	Honda® GX 160	Kohler® KD 225	Honda GX 270	Lombardini® 15 LD 350
Топливо	Бензин	Дизель	Бензин	Дизель
Макс. мощность при 3000 об./мин. кВт (л. с.)	3,3 (4,4)	3,3 (4,4)	5,9 (9,0)	5,2 (7,0)
Резервная мощность кВА	1,8	2,4	4,7	4,6
Количество выходов	2	3	4	4
Сила тока А	25	33	67	65
Напряжение В	42 В, 3 ф., 200 Гц	42 В, 3 ф., 200 Гц	42 В, 3 ф., 200 Гц	42 В, 3 ф., 200 Гц
Вес кг (фунты)	45 (99)	68 (150)	85 (187)	95 (209)
Мощность шума дБ(А)*	93	104	96	107
Колеса	опция	опция	Да	Да
Артикул	4812 0514 54	4812 0514 55	4812 0514 56	4812 0514 57

\* Подробную информацию о показателях см. в инструкции по безопасности и эксплуатации изделия. Данный документ можно найти на веб-сайте [www.cprintshop.com](http://www.cprintshop.com).

## СОВЕТ

*Один воздушный компрессор может обеспечить работу нескольких пневматических инструментов, что повышает производительность труда на рабочей площадке.*

# Мощность и универсальность

В широком ассортименте вибраторов CP найдутся те, которые подойдут именно для Ваших работ.

Пневматические вибраторы CP, управляемые воздушным компрессором, обеспечивают высокоскоростное виброуплотнение и охлаждаются сжатым воздухом, что повышает удобство их использования, даже в отдаленных местах, где отсутствует электричество. Благодаря наличию в них минимального количества подвижных компонентов, эти инструменты прочны, долговечны и не требуют какого-либо другого технического обслуживания, кроме смазки.

Благодаря высокоэффективной центробежной силе пневматические вибраторы CP отлично подходят для работы с бетонными смесями любого типа и подвижности — от низкой до высокой.

### НЕЗНАЧИТЕЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ ВИБРАЦИЙ, ВОЗДЕЙСТВУЮЩИХ НА РУКИ ОПЕРАТОРА

Многослойная конструкция шланга создает вытяжной канал. Воздуховпускной шланг не вращается, за счет чего минимизируется передача вибраций на руки оператора.

### СНИЖЕНИЕ РИСКА ЗАКУПОРКИ ВНУТРИ АРМАТУРНЫХ СТЕРЖНЕЙ

Длинный шланг подходит для стен и колонн. Модели оснащены шлангами длиной 2 или 4 м (7 или 13 футов), что делает их пригодными для большинства случаев обработки стен/колонн.

### ПРОЧНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Конструкция устройства оснащена минимальным количеством подвижных компонентов, что упрощает техническое обслуживание и продлевает срок службы.

### МАКСИМАЛЬНАЯ УНИВЕРСАЛЬНОСТЬ

Высокоэффективная центробежная сила позволяет использовать пневматические вибраторы CP для бетонных смесей любой консистенции и подвижности — от низкой до высокой.

### ВОЗДУШНОЕ ОХЛАЖДЕНИЕ В ХОДЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Пневматические вибраторы охлаждаются сжатым воздухом, а не погружением в бетонную смесь, поэтому их можно использовать более длительно и для таких целей, как обработка стен и колонн. Это также способствует увеличению срока службы инструментов.

### ПРОСТОТА ЭКСПЛУАТАЦИИ

Просто поверните шаровой клапан, чтобы запустить или остановить подачу воздуха в вибратор. Воздух выходит через встроенный шумоподавитель на задней стороне ручки.

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ МАСЛЯНАЯ СМАЗКА

Возможно использование дополнительного масляного лубрикатора. (Артикул 8900 0050 02)



### НАДЕЖНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В МОБИЛЬНОМ РЕЖИМЕ

CP предлагает полную серию передвижных воздушных компрессоров, которые подойдут для разнообразных требований к выполнению работ на строительных площадках.

### ПНЕВМАТИЧЕСКИЕ ВИБРАТОРЫ

	VPP 27	VPP 37	VPP 47	VPP 57	VPP 67	VPP 77
Диаметр булавки мм (дюймы)	27 (1,1)	37 (1,5)	47 (1,9)	57 (2,2)	67 (2,6)	77 (3,0)
Длина булавки мм (дюймы)	254 (10,0)	267 (10,5)	316 (12,4)	344 (13,5)	365 (14,3)	398 (15,7)
Вес булавки кг (фунты)	0,7 (1,5)	1,5 (3)	2,8 (6)	4,5 (10)	7,9 (17)	8,9 (20)
Частота вибрации вибр./мин.	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000	12 000
Потребление воздуха л/с   куб. футов/мин.   м³/мин.	6   12,7   0,36	7,7   16,2   0,46	11,7   24,7   0,7	16,7   35,3   1	16,7   35,3   1	21,7   45,9   1,3
Н/А вибрации м/с²*	0,5	1,0	2,4	2,1	2,1	2,4
Мощность шума дБ(А)*	84,5	89,2	95,8	95	94	98
Артикул Длина шланга — 2 м (7 футов)	4700 1174 40	4700 1174 41	4700 1174 42	4700 1174 43	4700 1174 44	4700 1174 45
Артикул Длина шланга — 4 м (13 футов)	4812 0515 79	4812 0515 80	4812 0515 81	4812 0515 82	4812 0515 83	4812 0515 84

\* Подробную информацию о показателях см. в инструкции по безопасности и эксплуатации изделия. Данный документ можно найти на веб-сайте [www.cpprintshop.com](http://www.cpprintshop.com).





## СОВЕТ

*После виброуплотнения влажной бетонной смеси для выравнивания поверхности используется виброрейка, управляемая идущим сзади оператором.*

# Выравнивание поверхности бетона - с СР это легко и просто

Выравнивание свежеложенной бетонной смеси не должно вызывать у Вас никаких трудностей. Виброрейки СР, управляемые идущим сзади оператором, отличаются небольшим весом и простотой в обращении.

Виброрейки СР, управляемые идущим сзади оператором, предназначены для создания твердой, ровной поверхности без каких-либо направляющих приспособлений или опорных труб. Эти инструменты оснащены надежными двигателями Honda® и резиновым элементом для поглощения вибраций, воздействующих на руки оператора. Помимо этого, выключатель зажигания и элемент дроссельного управления находятся совсем рядом, что позволяет оператору быстро выполнять необходимые регулировки.

Ручная виброрейка LBG 1200 обеспечивает только поверхностное виброуплотнение. Она пригодна для бетонных плит любого размера и бетонных смесей средней и высокой подвижности. Затирочная виброрейка LBG 800 обеспечивает одновременно более глубокое виброуплотнение и выравнивание. Рекомендуется для бетонных плит меньшего размера и бетонных смесей различной подвижности — от низкой до высокой.



## Отделочная виброрейка

### ПРОСТОТА ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОСТАНОВКИ

Аварийный выключатель зажигания упрощает остановку двигателя.

### ПРОСТОТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ И ПЕРЕМЕЩЕНИЯ

Транспортировочная ручка упрощает процесс погрузки, выгрузки и перемещения устройства.

### РЕЗИНОВЫЙ ЭЛЕМЕНТ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ

Резиновый элемент, предохраняющий двигатель и эксцентрик, обеспечивает их защиту от повреждений.

### БОЛЬШАЯ РАБОЧАЯ ПЛОЩАДЬ ОБРАБОТКИ БЕТОННОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Ручка оснащена тремя защелкивающимися сегментами, за счет которых она увеличивается до 4,5 м (14,8 фута) в длину.

### РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ДВИГАТЕЛЯ

Дроссельное управление позволяет оператору регулировать скорость работы двигателя.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В НАПРАВЛЕНИИ ВПЕРЕД ИЛИ НАЗАД

Система поворотного хода позволяет оператору регулировать ход устройства на +/-15° для перемещения вперед или назад при выполнении работ.



LBG 800

## Ручная виброрейка

### ЭРГОНОМИЧНЫЕ РУЧКИ

Элемент дроссельного управления и аварийный выключатель зажигания расположены на регулируемых ручках поблизости от рук оператора. Кроме того, для удобства оператора высоту ручки можно регулировать.

### НАДЕЖНАЯ КОНСТРУКЦИЯ ВАЛА

Резиновый элемент, поглощающий вибрацию, способствует повышению надежности функционирования устройства.

### НАДЕЖНЫЙ ДВИГАТЕЛЬ

Высококачественный двигатель Honda® обеспечивает надежность функционирования устройства.

### ХОЛОСТОЙ ХОД БЕЗ ВИБРАЦИИ

Центробежная муфта сцепления обеспечивает отсутствие вибрации на холостом ходу виброрейки.

### ПОДДЕРЖИВАЮЩАЯ СТОЙКА

Стойка поддерживает устройство в моменты, когда оно не используется для того, чтобы оно не упало на бетонную поверхность.



LBG 1200

### ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМЫЕ ПРОФИЛИ

Вы можете выбирать из семи вариантов легковесных, взаимозаменяемых алюминиевых профилей длиной от 1,2 до 4,9 м (от 4 до 16 футов). Просто затяните два болта, чтобы прикрепить профиль к вибрирующему блоку.

### ВИБРОРЕЙКИ, УПРАВЛЯЕМЫЕ ИДУЩИМ СЗАДИ ОПЕРАТОРОМ

	LBG 800	LBG 1200	
Двигатель	4-тактный, запуск вручную	Honda® GX25	Honda GX35
Топливо	Бензин	Бензин	Бензин
Макс. мощность кВт (л. с.)	0,8 (1,1)	1,0 (1,3)	1,0 (1,3)
Номинальная скорость об./мин.	3000	9500	9500
Вес нетто кг (фунты)	18 (40)	13 (29)	13 (29)
Тип ручки	Длинная (до 4,5 м / 15 футов)	Короткая	Короткая
Длина профиля м (футы)	2 (7)	См. таблицу справа <sup>1</sup>	
Вибрации, воздействующие на руки оператора м/с <sup>2</sup> *	3,89	9	9
Мощность шума дБ(А)*	80	50	50
Артикул	4812 0550 09	4812 0550 12	4812 0550 12

\* Подробную информацию о показателях см. в инструкции по безопасности и эксплуатации изделия. Данный документ можно найти на веб-сайте [www.cprintshop.com](http://www.cprintshop.com).

<sup>1</sup> Профили и вибрирующий блок заказываются отдельно.

### ПРОФИЛИ ДЛЯ LBG 1200

		Длина	Вес
LBG 1200 12	Арт. 4812 0550 13	1,2 м (4 фута)	2,9 кг (6 фунтов)
LBG 1200 18	Арт. 4812 0550 14	1,8 м (6 футов)	4,4 кг (10 фунтов)
LBG 1200 24	Арт. 4812 0550 15	2,4 м (8 футов)	5,8 кг (13 фунтов)
LBG 1200 30	Арт. 4812 0550 16	3,0 м (10 футов)	7,3 кг (16 фунтов)
LBG 1200 37	Арт. 4812 0550 17	3,7 м (12 футов)	8,7 кг (19 фунтов)
LBG 1200 43	Арт. 4812 0550 18	4,3 м (14 футов)	10,2 кг (23 фунтов)
LBG 1200 49	Арт. 4812 0550 19	4,9 м (16 футов)	11,6 кг (26 фунтов)

## СОВЕТ

Пластиковая направляющая планка способствует созданию шва, контролирующего процесс образования трещин и устраняющего необходимость нарезки швов.

# Экономия времени и трудовых затрат

CombiForm — это система легковесных неизвлекаемых маяковых рельс-форм, которая, в сравнении с традиционными методами, позволяет сэкономить время и расходы на транспортировку.

Система маяковых рельс-форм CombiForm устанавливается в бетонную смесь, что позволяет выполнять качественное выравнивание бетонной поверхности. Данная система экономит время и трудовые затраты, поскольку она проста в установке, а для ее использования не требуется предварительное выравнивание бетона перед его разглаживанием. Просто соедините сегменты рельс-формы CombiForm, чтобы ограничить обрабатываемую поверхность, и выровняйте их при помощи регулировочных винтов. После установки рельс-форм оператор размещает виброрейку сверху на них, чтобы создать плоскую и ровную поверхность пола. Кроме того, пластиковая планка формирует деформационный шов, который позволяет не использовать швонарезчик. Если швонарезчик используется, планку можно вытащить и задействовать пространство, используемое в качестве направляющего ориентира, для резки бетона.

Данное универсальное приспособление подходит для всех видов фундамента и арматурных балок любого размера. Помимо этого, отдельно можно приобрести зажимы, винты и другие принадлежности для регулировки уровня.  
(См. раздел «Принадлежности»)

**ПРОСТОТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Система рельс-форм проста в установке.

**БЫСТРОЕ, АККУРАТНОЕ ВЫРАВНИВАНИЕ**

Пластиковая направляющая планка позволяет вибратору равномерно обрабатывать поверхность, за счет чего обеспечивается ее выравнивание за более короткий период времени.

**УМЕНЬШЕНИЕ ОБЪЕМА РАБОТЫ**

Рельс-форма CombiForm остается внутри залитой бетонной смеси и создает деформационный шов, позволяющий избежать процедуры нарезки швов.

**ПРОДУМАННАЯ КОНСТРУКЦИЯ**

Бетонная смесь эффективно просачивается в отверстия по мере того, как выполняется ее виброуплотнение с целью создания прочной поверхности.

**ПРОСТОТА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

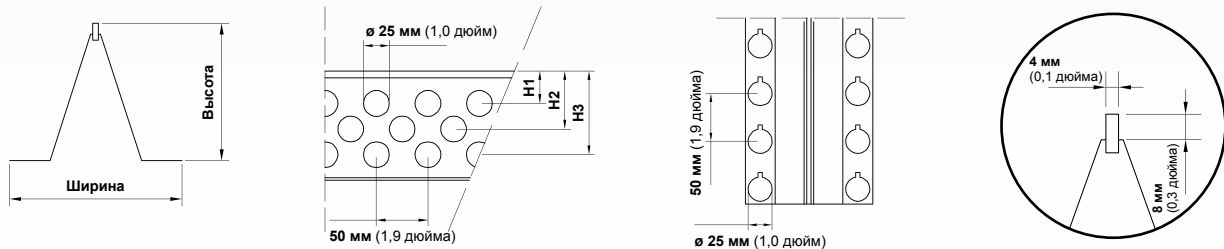
Сегменты можно разрезать на нужную длину и незамедлительно собрать до выполнения бетонирования.

**МЕНЬШЕ МЕСТА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ**

Компактность при хранении сегментов CombiForm обеспечивается за счет того, что их можно складывать в стопы.

COMBIFORM	C 25	C 45	C 65	C 85	C 105	C 125	C 145
Длина м (футы)	3,5 (12)	3,5 (12)	3,5 (12)	3,5 (12)	3,5 (12)	3,5 (12)	3,5 (12)
Высота мм (дюймы)	25 (1,0)	45 (1,7)	65 (2,6)	85 (3,3)	105 (4,1)	125 (4,9)	145 (5,7)
H-1 мм (дюймы)	–	30 (1,2)	28 (1,1)	31 (1,2)	32 (1,3)	32 (1,3)	32 (1,3)
H-2 мм (дюймы)	–	–	67 (2,6)	49 (1,9)	53 (2,1)	64 (2,5)	75 (3,0)
H-3 мм (дюймы)	–	–	–	67 (2,6)	88 (3,5)	109 (4,3)	127 (5,0)
Ширина мм (дюймы)	80 (3,1)	90 (3,5)	105 (4,1)	115 (4,5)	130 (5,1)	135 (5,3)	160 (6,3)
Вес/м кг (фунты)	0,72 (2)	0,77 (2)	1,0 (2)	1,13 (3)	1,14 (3)	1,70 (4)	2,20 (5)
Вес/3,5 м кг (фунты)	2,5 (6)	2,7 (6)	3,5 (8)	4,0 (9)	4,9 (11)	6,0 (13)	7,7 (17)
Артикул	4700 0021 36	4700 0019 72	4700 0019 91	4700 0019 73	4700 0019 74	4700 0019 75	4700 0019 76
Артикул Стопорный зажим, 1 шт.	–	4700 0028 09	4700 0028 10	4700 0028 11	4700 0028 12	4700 0028 13	4700 0028 14

Примечание: CombiForm поставляется сегментами длиной 3,5 м и продаются в коробках по 10 сегментов. Необходимо размещать заказы на партии из 10 (1 артикул = 1 сегмент). Каждый сегмент CombiForm длиной 3,5 м поставляется стопорными зажимами для обеспечения стандартной нагрузки на балку.



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ	Опорный брус	Винт мм (дюймы)	Стойка мм (дюймы)	Регулировочный инструмент мм (дюймы)	Выравнивающая рейка	Подъемная планка мм x м (дюймы x футы)
Количество шт.	1	100	1	1	1	1
Артикул	4700 0020 01	25 (1,0) 4700 0022 06	100 (3,9) 4700 0022 09	440 (17,3) 4700 0020 28	4700 0020 29	30 x 3,5 (14 x 12) 4700 0022 08
	–	60 (2,4) 4700 0020 00	120 (4,7) 4700 0022 10	1 300 (51,1) 4700 0020 27	–	–
	–	90 (3,5) 4700 0022 07	140 (5,5) 4700 0021 04	для ручной дрели 3382 0106 42	–	–
	–	–	160 (6,3) 4700 0022 11	–	–	–



## **СОВЕТ**

*Затирочные машины СР используются после этапа выравнивания для того, чтобы создать необходимую отделку поверхности.*



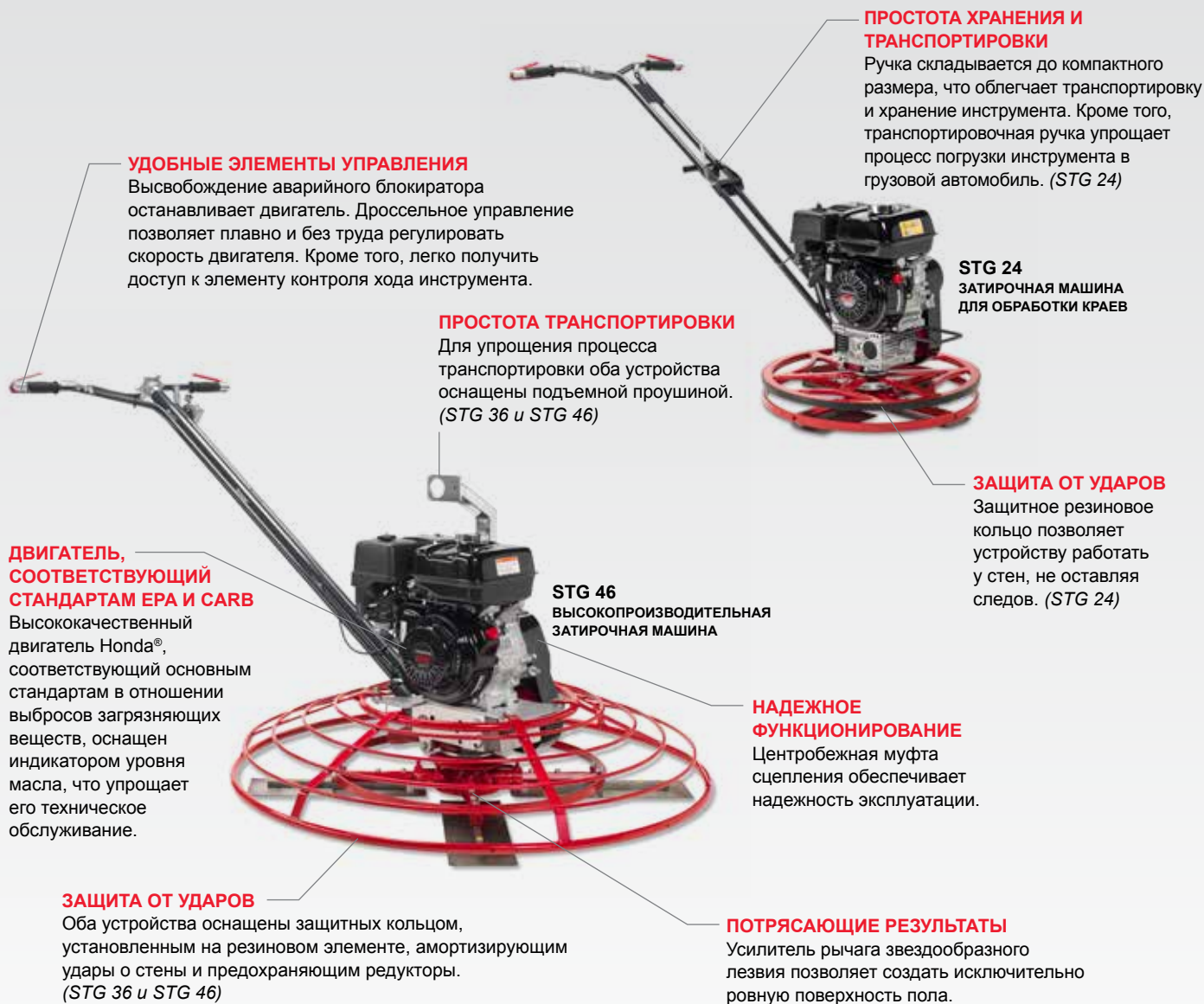
# Гладкая **поверхность**

Подходящее оборудование для создания гладких поверхностей — это затирочные машины СР.

В линейке продукции СР найдется затирочная машина для любых работ — от небольшой обработки краев до затирки полов большой площади. Оборудование из серии STG обеспечит производительность вашей бригады, а также позволит создавать долговечные, прочные поверхности, необходимого вам качества. Благодаря надежности функционирования и простоте технического обслуживания эти устройства представляют собой эффективное решение большинства задач по выполнению затирочных работ.

Затирочные машины из серии STG используются для обработки бетонных плит, полов производственных помещений, автомобильных стоянок и аллей. STG 24 — это маленькая машина для выравнивания краев, которая идеально подходит для обработки небольших плит и отделки краев, особенно в ограниченном пространстве и рядом со стенами. Модели STG 36 и 46 представляют собой более производительные затирочные машины для обработки более крупных плит.





## ЗАТИРОЧНЫЕ МАШИНЫ

	STG 24	STG 36	STG 46
<b>Двигатель</b> 4-тактный, запуск вручную	Honda® GX 120	Honda GX 160	Honda GX 270
<b>Топливо</b>	Бензин	Бензин	Бензин
<b>Макс. мощность</b> кВт (л. с.)	3,0 (4,0)	4,1 (5,5)	6,7 (9,0)
<b>Номинальная скорость</b> об./мин.	130	130	130
<b>Вес нетто</b> кг (фунты)	54 (120)	76 (170)	105 (203)
<b>Тип ручки</b>	короткая/складная	короткая/фиксированная	короткая/фиксированная
<b>Качество лезвия</b>	4 (усилительное кольцо)	4	4 (усилительное кольцо)
<b>Ход</b>	Поворот	Поворот	Поворот
<b>Диаметр</b> мм (дюймы)	600 (24)	900 (36)	1 200 (46)
<b>Н/А вибрации</b> м/с <sup>2</sup> *	3,6	3,6	3,6
<b>Мощность шума</b> дБ(А)*	87	90,1	90,1
<b>Артикул</b>	4812 0550 00	4812 0550 01	4812 0550 02
<b>Лезвия</b> (комплект из 4)	4812 0550 03	4812 0550 04	4812 0550 05
<b>Диски</b> (1 блок)	(Оцинкованный) 4812 0550 06	(Окрашенный) 4812 0550 07	(Окрашенный) 4812 0550 08

\* Подробную информацию о показателях см. в инструкции по безопасности и эксплуатации изделия. Данный документ можно найти на веб-сайте [www.cpprintshop.com](http://www.cpprintshop.com).



Выровненные поверхности (шероватые)  
LBG 800 или LBG 1200



Заглаженные поверхности (шероватые)  
STG 24, STG 36 или STG 46 + плавающий диск



Поверхности, затертые при помощи стальных инструментов (гладкие)  
STG 24, STG 36 или STG 46 + затирочные лезвия

## СОВЕТ

*Швонарезчики СР могут использоваться для резки деформационных швов, а также для ремонта и технического обслуживания асфальтированных дорог.*



# Ровные и прочные компенсационные швы

Процесс нарезки деформационных швов не обязательно должен быть утомительным. Швонарезчики СР созданы для удобства оператора.

Швонарезчики СР для бетона и асфальта предназначены для создания прямых, прочных швов. Кроме того, регулируемые ручки и удобно расположенные элементы управления обеспечивают комфорт использования этих устройств. Данные устройства представлены с бензиновыми и дизельными двигателями, а также отличаются надежностью и простотой технического обслуживания — характеристиками, неизменно присущими продукции марки СР.

Швонарезчики СР выполняют резку на глубину максимум 150 мм (5,9 дюйма), что соответствует большинству требований в отношении проводимых работ. Данные устройства подходят для резки деформационных швов, а также могут использоваться для резки асфальта при техническом обслуживании дорог, а также в качестве альтернативы отбойным молоткам.

### ДИЗАЙН, УДОБНЫЙ ДЛЯ ОПЕРАТОРА

Для удобства оператора длина ручки устанавливается в три разных положения. Оператор может легко получить доступ к элементу дроссельного управления, аварийному выключателю зажигания и инструкциям по технике безопасности.

### КОНТРОЛЬ И УСТОЙЧИВОСТЬ

При повороте шарнирного устройства режущего диска лезвие входит в разрезаемый материал на 1 см (0,04 дюйма) за оборот. Шарнирное устройство диска оснащено тормозом, обеспечивает отличное управление инструментом и позволяет выполнять ровные, глубокие срезы.

### ОХЛАЖДЕНИЕ ЛЕЗВИЙ

Стальной ограничитель лезвия, оснащенный вилкообразным элементом для нанесения воды, поддерживает лезвие в охлажденном состоянии во время резки. Бак для воды объемом 30 л (8 гал.) позволяет сэкономить время на повторную заливку.

### УПРОЩЕННОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Выполненный из полиэстера клиновидный ремень со стальным ограничителем прост в обслуживании и обладает отличным крутящим моментом. Кроме того, конструкция в целом включает в себя минимальное количество болтов и требует только смазки и технического обслуживания двигателя.

### ПРЯМЫЕ СРЕЗЫ

Расположенный спереди указатель позволяет оператору выполнять ровные срезы.

### ПРОЧНАЯ КОНСТРУКЦИЯ

Высококачественные колеса и прочная жесткая рама обеспечивают длительный срок службы. Для удобства транспортировки рама оснащена подъемной проушиной.



SCD 450

ШВОНАРЕЗЧИКИ	SCG 350	SCD 450
Стандартный размер диска мм (дюймы)	350 (13,7)	450 (17,7)
Максимальная глубина резания мм (дюймы)	100 (3,9)	150 (5,9)
Двигатель 4-тактный, запуск вручную	Kohler® CH395	Lombardini® 15 LD 350
Топливо	Бензин	Дизель
Макс. мощность кВт (л. с.)	6,7 (9,0)	5,2 (7,0)
Объем бака для воды л (гал.)	30 (8,0)	30 (8,0)
Вес нетто кг (фунты)	98 (216)	100 (220)
Тип ручки	Регулируемая	Регулируемая
Н/А вибрации м/с <sup>2</sup> *	4,15 (13,6)	12,37 (40,6)
Мощность шума дБ(А)*	115	115
Артикул	4812 0515 92	4812 0515 93

\* Подробную информацию о показателях см. в инструкции по безопасности и эксплуатации изделия. Данный документ можно найти на веб-сайте [www.cpprintshop.com](http://www.cpprintshop.com).

АЛМАЗНЫЕ ДИСКИ	350F	350C	350A	450F	450C	450A
Диаметр лезвия мм (дюймы)	350 (13,8)	350 (13,8)	350 (13,8)	450 (17,7)	450 (17,7)	450 (17,7)
Шт./уп.	1	1	1	1	1	1
Тип лезвия	для свежеуложенного бетона	для выдержанного бетона	для асфальта	для свежеуложенного бетона	для выдержанного бетона	для асфальта
Артикул	3382 1002 75	3382 1002 74	3382 1002 76	3382 1002 78	3382 1002 77	3382 1002 79





## Более 100 лет опыта

С 1901 года маркой Chicago Pneumatic представлено высокоэффективное оборудование для широкого спектра областей применения. В настоящее время компания Chicago Pneumatic ведет деятельность в глобальном масштабе и имеет центры обслуживания клиентов по всему миру. Инструменты и компрессоры Chicago Pneumatic разработаны с учетом потребностей промышленных заказчиков, представителей транспортной и строительной отрасли. Процесс постоянного развития и разработки новых решений позволяет нам не только удовлетворить настоящие, но и предугадать будущие потребности наших клиентов.

Для получения подробной информации, пожалуйста, свяжитесь с вашим партнером CP:

Используйте только оригинальные части. На поломки и неисправности в результате использования других частей гарантия и ответственность не распространяется.